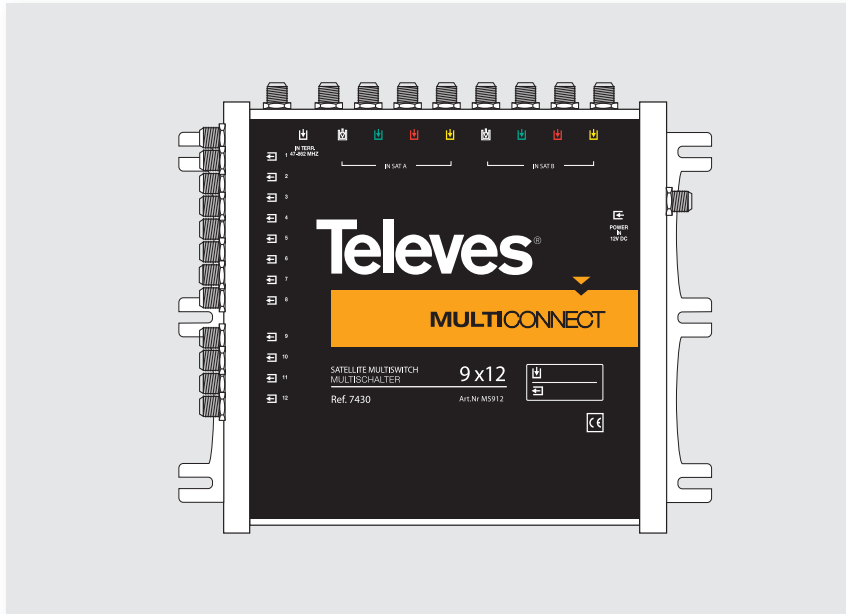


## Repartidor Conmutable 9 x 12/ Repartidor Comutável 9 x 12/ Répartiteur Commutable 9 x 12/ 9 x 12 Splitter Multiswitch/ Divisore Commutabile 9 x 12/ 9 in 12 Multischalter / Multiswitch 9 x 12

Art.Nr. MS912 / Ref.Nr. 7430



### IT

Questo prodotto è uno Switch con 8 ingressi 14V SAT A (pol. V; banda bassa), 18V SAT A (pol. H; banda bassa), 14V/22KHz SAT A (pol. V; banda alta), 18V/22KHz SAT A (pol. H; banda alta), 14V SAT B (pol. V; banda bassa), 18V SAT B (pol. H; banda bassa), 14V/22KHz SAT B (pol. V; banda alta), 18V/22KHz SAT B (pol. H; banda alta) e 12 uscite utente.

Dispone di un ingresso per la miscelazione del segnale terrestre sulle uscite.

Da qualsiasi uscita è possibile selezionare l'ingresso desiderato mediante il commutatore DiSEqC e la combinazione delle tensioni 14/18V e tono 0/22 KHz.

Nota1: Per un corretto funzionamento è necessario configurare sempre il DiSEqC nei ricevitori.

### DE

Dieses Produkt ist ein Multischalter - mit 8 Satelliten Eingängen für 2 Satelliten A-B Eingänge jeweils für Vertical Low (V/L), Horizontal Low (H/L), Vertical High (V/H) und Horizontal High (H/H): 14V SAT A (V/L), 18V SAT A (H/L), 14/22KHz SAT A (V/H), 18V/22KHz SAT A (H/H), 14V SAT B (V/L), 18V SAT B (H/L), 14/22KHz SAT B (V/H), 18V/22KHz SAT B (H/H) und 12 Receiver-Ausgänge.

Weiterhin besitzt der Multischalter einen terrestrischen Eingang, dessen Signal an allen Receiver-Ausgängen verteilt wird.

Mittels den Befehlen - DiSEqC - 14/18V und 0/22KHz ist es möglich jeden Receiver-Ausgang unabhängig umzuschalten.

Hinweis 1: Aktivierung des DiSEqC-Befehls ist notwendig

### PL

Ten produkt to multiswitch z 8 wejściami 14V SAT A (polaryzacja pionowa; dolne pasmo), 18V SAT A (polaryzacja pozioma; dolne pasmo), 14/22kHz SAT A (polaryzacja pionowa; górne pasmo), 18/22kHz SAT A (polaryzacja pozioma; górne pasmo), 14V SAT B (polaryzacja pionowa; dolne pasmo), 18V SAT B (polaryzacja pozioma; dolne pasmo), 14/22kHz SAT B (polaryzacja pionowa; górne pasmo), 18/22kHz SAT B (polaryzacja pozioma; górne pasmo) i 12 wyjściami użytkownika.

Posiada wejście do zmieszania sygnału telewizyjnego naziemnej, który jest rozsyłany do wszystkich wyjść.

Możliwy jest wybór dowolnego z 12-tu wyjść, pożądanego wejścia poprzez przełącznik DiSEqC i właściwej kombinacji napięcia 14/18V i tonu 0/22kHz.

Uwaga1: Dla prawidłowego działania, zawsze należy skonfigurować DiSEqC w odbiornikach.

### ES

Este producto es un conmutador de 8 entradas 14V SAT A (pol. V; banda baja), 18V SAT A (pol. H; banda baja), 14/22KHz SAT A (pol. V; banda alta), 18V/22KHz SAT A (pol. H; banda alta), 14V SAT B (pol. V; banda baja), 18V SAT B (pol. H; banda baja), 14/22KHz SAT B (pol. V; banda alta), 18V/22KHz SAT B (pol. H; banda alta) y 12 salidas usuario.

Dispone de una entrada para la mezcla de señal terrestre que se distribuye a todas las salidas.

Desde cualquiera de las 12 salidas se puede seleccionar la entrada deseada mediante un conmutador DiSEqC y de las combinaciones adecuadas de tensiones 14/18V y tono 0/22 KHz.

Nota 1: Para un correcto funcionamiento es necesario configurar siempre el conmutador DiSEqC en los receptores.

### PT

Este produto é um conmutador de 8 entradas 14V SAT A (pol.V; banda baixa), 18V SAT A (pol. H; banda baixa), 14/22KHz SAT A (pol. V; banda alta), 18V/22KHz SAT A (pol. H; banda alta) 14V SAT B (pol. V; banda baixa), 18V SAT B (pol. H; banda baixa), 14/22KHz SAT B (pol. V; banda alta), 18V/22KHz SAT B (pol. H; banda alta) e 12 saídas por utilizador.

Possui uma entrada para a mistura do sinal terrestre que estará presente em todas as saídas.

De qualquer das 12 saídas poder-se-á seleccionar a entrada desejada através dun conmutador DiSEqC e das combinações adequadas de tensão 14/18V e impulso 0/22KHz.

Nota 1: Para um correcto funcionamento é necessário configurar sempre o DiSEqC nos receptores.

### FR

Ce produit est un répartiteur commutable de 8 entrées 14V SAT A (pol. V; bande basse), 18V SAT A (pol. H; bande basse), 14/22KHz SAT A (pol. V; bande haute), 18V/22KHz SAT A (pol. H; bande haute), 14V SAT B (pol. V; bande basse), 18V SAT B (pol. H; bande basse), 14/22KHz SAT B (pol. V; bande haute), 18V/22KHz SAT B (pol. H; bande haute) et 12 sorties utilisateur.

De plus, on dispose d'une entrée pour le couplage des signaux terrestres qui se distribuent à toutes les entrées.

A partir d'une des 12 sorties, on peut sélectionner l'entrée désirée à travers de commutation DiSEqC et de combinaison adéquates de tension 14/18V et ton 0/22KHz.

Nota1: Pour un bon fonctionnement, le DiSEqC doit être configuré sur les récepteurs.

### EN

This product is a multiswitch with 8 inputs 14V SAT A (v. polarisation; low band), 18V SAT A (h. polarisation; low band), 14/22KHz SAT A (v. polarisation; high band), 18V/22KHz SAT A (h. polarisation; high band), 14V SAT B (v. polarisation; low band), 18V SAT B (h. polarisation; low band), 14/22KHz SAT B (v. polarisation; high band), 18V/22KHz SAT B (h. polarisation; high band) and 12 outputs user.

It also has an input for mixing the terrestrial signal that is distributed to all the outputs.

It is possible to select, from any of the 12 outputs, the desired input via DiSEqC switch and the appropriate combination of voltage 14/18V and tone 0/22 KHz.

Note 1: For correct operation you must configure the DiSEqC always in the receivers.

Especificaciones técnicas	Especificações técnicas	Características técnicas	Technical specifications	Caratteristiche tecniche	Technische Daten	Specyfikacje techniczne	7430 MS912	
Margen frec.	Margem de freq.	Bande passante	Frequency range	Range frequenza	Frequenzbereich	Zakres częstotliwości	SAT	950-2400 MHz
							TER	47-862 MHz
Nivel entrada SAT	Nivel entrada SAT	Niveau d'entrée SAT	Max SAT input level	Livello ingr. SAT	Eingangsspegel SAT	Maks. poziom wejścia SAT	EN50083-3 IM 35dBc	95 dBµV*
Nivel entrada TER	Nivel entrada TER	Niveau d'entrée TER	Max TER input level	Livello ingr. TER	Eingangsspegel TER	Maks. poziom wejścia DVB-T	DIN 45004-B	89 dBµV
Pérdidas deriv. SAT	Aten. derivação SAT	Pertes deriv. SAT	Tap losses SAT	Atten. SAT	Teilnehmerdämpfung SAT	Straty odgałęznika SAT	3±6 dB	
Pérdidas deriv. TER	Aten. derivação TER	Pertes deriv. TER	Tap losses TER	Atten. TER	Teilnehmerdämpfung TER	Straty odgałęznika DVB-T	5±3 dB	
Aislamiento entre entradas	Isolamento entre entradas	Isolation entrée/entrée	Isolation between inputs	Isolamento tra gli ingr.	Entkopplung Eingänge	Izolacja między wejściami	30 dB	
Aislamiento entre salidas	Isolamento entre saídas	Isolation sortie/sortie	Isolation between outputs	Isolamento tra gli uscite	Entkopplung Ausgänge	Izolacja między wyjściami	25 dB	
Paso corriente LNB	Passagem corrente LNB	Pass. courant LNB	LNB powering	Alimentazione LNB	Stromversorgung	Zasilanie LNB	300 mA / input max. 1200 mA	
Alimentación	Alimentação	Alimentation	Powering	Alimentazione	Spannungsversorgung	Zasilanie	12 Vdc	
Consumo máx.	Consumo max.	Consommation max.	Max. consumption	Massimo assorbimento	Max. Strombedarf	Maks. pobór prądu	50mA	
Indice de protección	Índice de protecção	Indice de protection	Protection level	Indice di protezione	Schutzklasse	Stopień ochrony	IP20	
Dimensiones	Dimensões	Dimensions	Dimensions	Dimensioni	Abmessungen	Wymiary	245x190x42	

(\*) 10xlog(N/2)

N - Número de transponders / N - Número de transponders / N - Nombre de transpondeurs / N - Number of transponders / N - Numero di transponder / N - Transponderanzahl / N - ilość transponderów.

Nota 2: El amplificador puede ser alimentado a través de cualquiera de sus salidas para polaridad Horizontal Alta, o por medio de la fuente de alimentación.

Nota 2: O amplificador pode ser alimentado através de qualquer das saídas para polaridade Horizontal Alta ou através de fonte de alimentação.

Note 2: L'amplificateur peut être alimenté par les polarités Horizontales Hautes ou par le module alimentation.

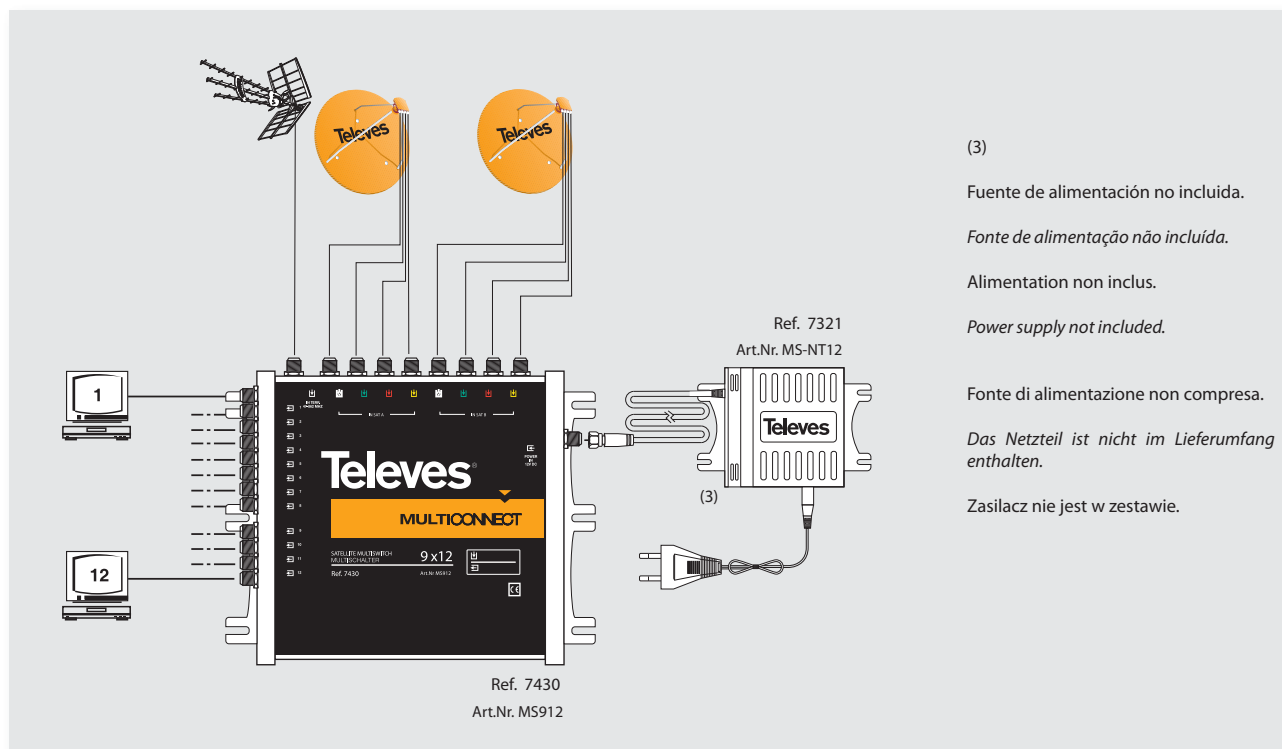
Note 2: The amplifier can be powered through any of its outputs for Horizontal High polarity, or by means of the power supply unit.

Nota 2: L'amplificatore può essere alimentato da una qualsiasi delle sue uscite con polarità orizzontale alta, o mediante l'alimentatore.

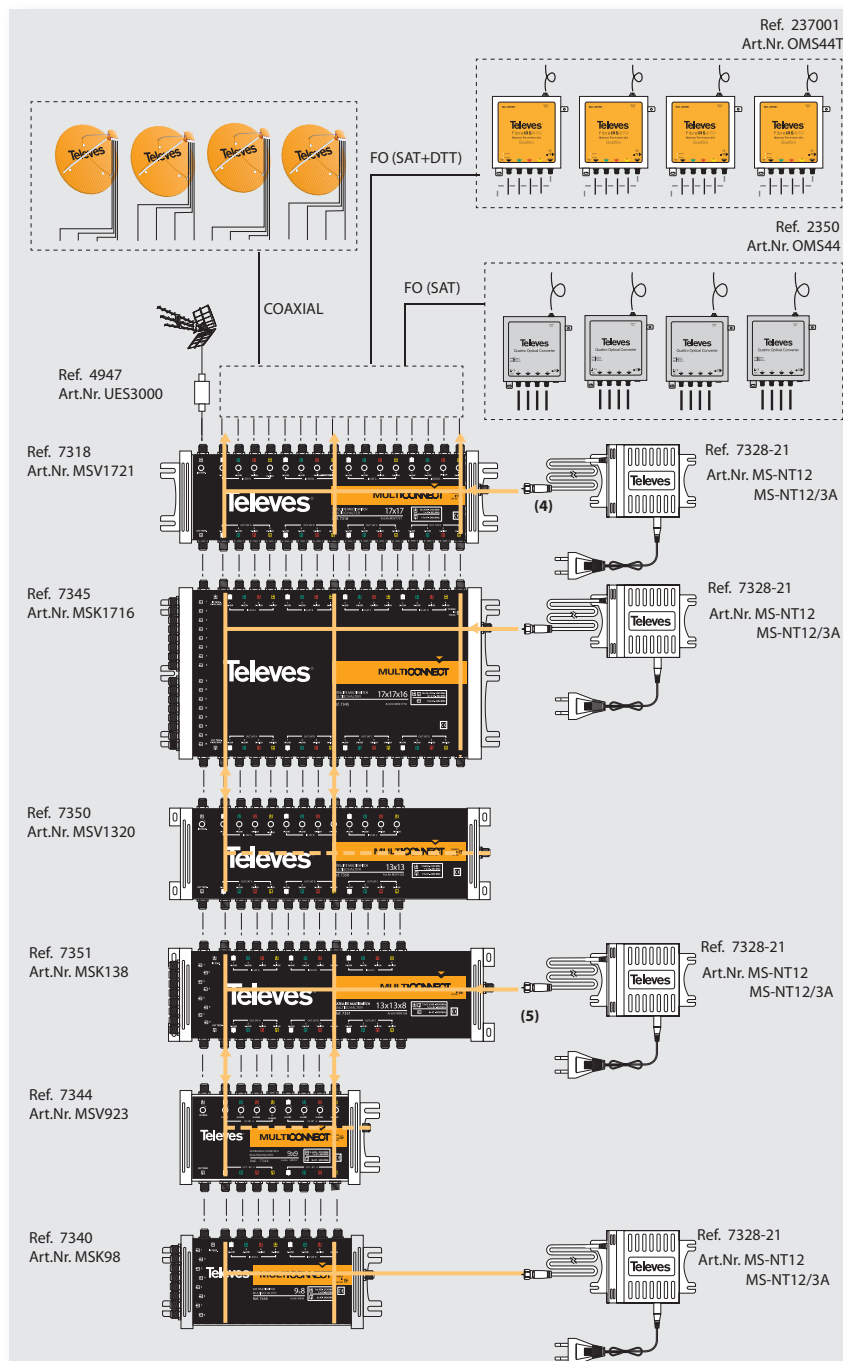
Hinweis 1: Die Verstärkung wird über eine Horizontal High oder über das Netzteil versorgt.

Uwaga 2: Wzmacniacz może być zasilany przez jedno z jego wyjść na wysoką poziomą polaryzację lub za pomocą zasilacza.

**Ejemplo de aplicación 1 / Exemplo de aplicação 1 / Exemple d'application 1 / Typical application 1 / Esempio di applicazione 1 / Anwendungsbeispiel 1 / Przykłady zastosowa 1**



Ejemplo de aplicación 2 / Exemplo de aplicação 2 / Exemple d'application 2 / Typical application 2 / Esempio di applicazione 2 / Anwendungsbeispiel 2 / Przykłady zastosowa 2



avons besoin d'une unité d'alimentation les LNB.

The number of power supply units can change according with the number of amplifiers, is necessary one power supply for each amplifier. To power the LNB's is necessary on power supply unit.

Il numero di alimentatori varia seconda del numero di amplificatori, essendo necessaria una fonte per ogni amplificatore. Almeno abbiamo bisogno di una fonte per l'alimentazione LNB.

Die Anzahl der Netzteile ist abhängig von der Anlage (Stromverbrauch). Ein Verstärker benötigt immer ein Netzteil. Ein Multischalter benötigt ein Netzteil für die LNB-Versorgung und für die terrestrische Verstärkung.

Liczba zasilaczy może być różna, zależnie od liczby wzmacniaczy. Wymagany jest jeden zasilacz na każdy wzmacniacz. Konieczny przynajmniej 1 zasilacz do zasilania LNB.

(4) Paso DC en todas las polaridades en ambas direcciones. Terrestre aislada.

Passagem DC em todas as polaridades nos dois sentidos nos multiswitch. Amplificadores com as saídas isoladas, apenas têm passagem DC para as entradas.

Passage DC dans toutes les polarités dans les deux directions. Terrestre isolés.

DC Pass All Ports Both ways. Terrestrial isolated.

Passaggio di DC in tutte le direzioni. Terrestre isolata.

DC-Durchlass aller Anschlüsse in beiden Richtungen. Terrestrischer Eingang entkoppelt. Bei dem Verstärker: DC-Durchlass nur

an den SAT-Eingängen. Przejsięcie DC dla wszystkich polaryzacji w obu kierunkach. Naziemna oddzielnie.

(5) El número de fuentes varía mediante el numero de amplificadores, es necesario una fuente para cada amplificador. Al menos se necesita una fuente para alimentar a los LNB's.

O número de fontes varia mediante o número de amplificadores, sendo necessária uma fonte por cada amplificador. No mínimo é necessária uma fonte para alimentar os LNB's.

Le nombre d'unités de puissance varie selon le nombre d'amplificateurs, étant avait besoin d'une unité pour chaque amplificateur. Au moins nous

(6) Para un funcionamiento correcto, carga las salidas no utilizadas con 75 ohms tipo "F" (ref. 4061).

Para um melhor funcionamento, termine as saídas não utilizadas com uma carga de 75 ohms tipo "F" (ref. 4061).

Pour un meilleur fonctionnement, chargez les sorties non usées avec 75 ohms type "F" (ref. 4061).

For best performance terminate the unused outputs with appropriate 75 ohms "F" type load (ref. 4061).

Per un funzionamento corretto, chiudere le uscite non utilizzate con 75 ohms tipo "F" (ref. 4061).

Um die optimale Leistung der Anlage zu gewährleisten, müssen alle nichtbelegten Ausgänge mit Abschlußwiderständen abgeschlossen werden - 75 Ohm - Art.Nr.: FRC75.

Aby otrzymać najlepsze wyniki, zamknij nieużywane wyjścia odpowiednim obciążeniem 75 Ohm typu "F" (nr kat. 4061).

(7) El número de multiswitch entre amplificadores depende de la distancia entre amplificadores, pudiendo ser máximo 4 amplificadores por cascada.

O número de multiswitch entre amplificadores depende da distância entre amplificadores, podendo ir máximo 4 amplificadores por cascata.

Le nombre de multiswitch entre amplificateurs dépend de la distance qui les sépare, avec une limite de 4 amplificateurs max par cascada.

The distance between amplifiers determines the number of multiswitches that can be installed. It can be cascaded a maximum of four amplifiers.

Il numero di multiswitch tra gli amplificatori dipende dalla distanza tra essi, potendo essere un massimo di 4 per cascata

Die Anzahl der Multischalter zwischen Verstärkern hängt von dem Abstand zwischen diesen Verstärkern ab (Max. 4 Verstärker pro Kaskade).

Ilość multiswitchy między wzmacniaczami zależy od odległości od wzmacniaczy; maks. 4 wzmacniacze na kaskadę.

## ES

### Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

### Operación segura del equipo:

- La tensión de alimentación de este producto se suministra a través de las fuentes de alimentación ref.7321 y 7328 (230V~/12V).
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.

## PT

### Condições gerais de instalação:

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento a luz ou à humidade.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.

### Operação segura do equipamento:

- A tensão de alimentação deste produto é feita através das fontes de alimentação ref.7321 e 7328 (230V~/12V).
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do conector, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.

## FR

### Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.

- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.

### Utilisation de l'appareil en toute sécurité:

- Ce produit est alimenté par les modules alimentation ref.7321 et 7328 (230V~/12V).
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connections aient été effectuées.

## EN

### General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

### How to use the equipment safely:

- The powering voltage for this product is provided by the PSUs ref.7321 and 7328 (230V~/12V).
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.

## IT

### Condizioni generali per l'installazione:

- Prima di utilizzare o collegare il prodotto, prego leggere per intero il presente manuale.
- Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.
- Non ostruire le feritoie per la ventilazione.
- Permettere la circolazione d'aria intorno al prodotto.
- Il prodotto non deve entrare in contatto con acqua o essere schizzato da liquidi. Non posizionare recipienti contenenti acqua sopra o vicino al prodotto se non adeguatamente protetto.
- Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore o in posti con umidità eccessiva.
- Non posizionare il prodotto in luoghi soggetti a forti vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.

### Come utilizzare il prodotto in modo sicuro:

- La tensione di alimentazione di questo prodotto è fornita mediante le sorgenti di alimentazione art.7321 e 7328 (230V~/12V).
- Se del liquido o qualsiasi oggetto penetra nel prodotto scollarlo immediatamente dalla rete e contattare un tecnico

specializzato.

- Per scollegare il prodotto dalla rete, non tirare il cavo ma solo la spina.
- Collegare l'alimentatore alla rete solo dopo aver effettuato tutte le altre connessioni.

## DE

### Allgemeine Installationsanleitung:

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Um Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie einen genügenden Abstand um das Gerät herum frei lassen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf oder über das Gerät. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern oder offenem Feuer, und vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen.

### Wie muss man das Gerät benutzen:

- Die Spannungsversorgung von dem Multischalter wird durch das Netzteil MS-NT12 (Ref.Nr.7321) oder MS-NT12/3A (Ref. Nr.7328) geliefert (230V~/12V).
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Ziehen Sie nur am Netzstecker und nicht am Netzkabel.
- Beenden Sie alle Arbeit bevor Sie das Gerät anschließen.

## PL

### Ogólne warunki instalacji:

- Zanim zaczniesz używać lub podłączać urządzenie przeczytaj tę instrukcję.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem trzymaj urządzenie z dala od deszczu i wilgoci.
- Zapewnij możliwość swobodnej cyrkulacji powietrza wokół urządzenia.
- Urządzenie nie może być w żaden sposób narażone na kontakt z wodą. Nie umieszczaj pojemników z wodą na urządzeniu lub w jego pobliżu, jeśli nie jest odpowiednio chronione.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła czy w warunkach nadmiernej wilgoci.
- Nie umieszczaj urządzenia tam, gdzie może ono być narażone na silne wibracje i uderzenia.

### Jak bezpiecznie korzystać z urządzenia:

- Produkt zasilany zasilaczami nr kat. 7321 i 7328 (230V~/12V).
- Jeśli jakkolwiek ciecz lub przedmiot dostanie się do środka urządzenia, proszę skontaktować się ze specjalistą.
- Aby odłączyć urządzenie z sieci, pociągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Nie podłączaj urządzenia dopóki reszta połączeń nie zostanie wykonana.

Descripción de Simbología de seguridad eléctrica / Descrição de simbologia de segurança eléctrica / Description des symboles de sécurité électrique / Description of the electrical safety symbols / Descrizione dei simboli di sicurezza elettrica / Beschreibung der Sicherheitssymbole / Opis symboli bezpiecze stwa



Para evitar el riesgo de de fuego o choque eléctrico no abrir el equipo.  
Para evitar o risco de choque de fogo ou choque eléctrico não abrir o equipamento.  
Afin d'éviter le risque de décharge ou d'incendie ne pas ouvrir l'appareil.  
To avoid the risk of fire or elect ric shock, do not open the equipment.  
Per evitare il rischio di incendi o folgorazioni, non aprire il prodotto.  
Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen.  
Aby uniknąć ryzyka wystąpienia pożaru lub porażenia prądem elektrycznym nie otwieraj urządzenia.



Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.  
Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.  
Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.  
This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.  
Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza richiesti per i dispositivi di classe II.  
Schutzklasse II hat eine verstärkte oder doppelte Netzstromkreis zwischen Isolierung und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse.  
Ten symbol oznacza, że urządzenie jest zgodne z wymogami bezpieczeństwa urządzenia w klasie II.



Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del mercado CE.  
Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de marcado CE.  
Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de marqué CE.  
This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for equipment of marked CE.  
Questo simbolo indica che l'apparecchiatura aderisce ai requisiti di sicurezza di apparecchiatura di CE contrassegnato.  
CE-Kennzeichnung bestätigt dass das Produkt den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien entspricht.  
Ten symbol oznacza, że urządzenie spełnia obowiązujące wymagania dyrektyw "Nowego Podejścia" Unii Europejskiej.